ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 20 janvier 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "portant exécution de l'ordonnance relative à l'euro en matière d'adaptation des formulaires fiscaux pour la période transitoire", a donné le 23 février 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 20 januari 2000 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot uitvoering van de ordonnantie betreffende de euro inzake de aanpassing van de fiscale formulieren voor de overgangsfase", heeft op 23 februari 2000 het volgende advies gegeven :

Observation générale

L'arrêté en projet trouve principalement son fondement dans l'article 5, alinéa 1er, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 mars 1999 relative à l'euro. Certaines dispositions exécutent, par ailleurs, les articles 3 et 4 de l'ordonnance précitée. Or, à l'article 6 de celle-ci, il est précisé que :

> "Le Gouvernement de Bruxelles-Capitale détermine la date à laquelle chacun des articles de la présente ordonnance entre en vigueur (...).".

Cependant, aucun arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n'a encore, à ce jour, déterminé l'entrée en vigueur des articles de cette ordonnance. Par conséquent, l'arrêté en projet ne pourra entrer en vigueur que lorsque les articles 3, 4 et 5 de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro seront eux-mêmes entrés en vigueur. A cette fin, il est proposé de fusionner le présent projet d'arrêté avec le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "portant exécution de l'ordonnance relative à l'euro en matière de communication au public de données administratives pour la période transitoire" (L. 29.804/2) et le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "portant exécution de l'ordonnance relative à l'euro en matière de calculs internes aux administrations pour la période transitoire" (L. 29.805/2) en un seul arrêté dans lequel il convient d'insérer un article fixant l'entrée en vigueur des dispositions de l'ordonnance précitée. Cette fusion est d'autant plus utile qu'un lien étroit unit d'une part, les articles 5, 6 et 8 du projet d'arrêté L. 29.804/2 précité

et, d'autre part, les dispositions du présent projet d'arrêté.

Observations particulières

Intitulé

Dans l'intitulé de l'arrêté en projet, il est mentionné qu'il ne vaut que pour la période transitoire. L'intitulé n'a cependant aucune portée normative.

Si l'intention de l'auteur est de limiter effectivement l'application dans le temps de l'arrêté en projet, il convient de traduire cette intention dans une disposition du dispositif. A cet égard, seuls les articles 2, 3 et 5 du présent projet contiennent une disposition ad hoc.

Dans la perspective d'une fusion des trois arrêtés en projet en un seul arrêté, il est proposé de lui donner l'intitulé suivant :

"Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction de l'euro.".

Préambule

Le préambule doit être adapté comme suit :

"Vu le Règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro, notamment les articles 3 à 5;

Vu le Règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro, notamment les articles 5 à 9;

Vu l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, notamment les articles 3 et 5;

Vu la délibération du Gouvernement le 16 décembre 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le (date), en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Dispositif

Article 1er

1. Les définitions énoncées aux 1° et 2° sont inutiles et doivent, dès lors, être omises.

2. En ce qui concerne le 4°, les organismes d'intérêt public énumérés correspondent à l'ensemble des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale visés à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et appartenant à la catégorie A ou B. Leur énumération est, dès lors, inutile.

3. De manière plus générale, il est proposé de grouper les définitions énoncées sous les 3°, 4° et 5° sous leur dénominateur commun "l'administration régionale", définie comme "les services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que les services des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale visés à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et appartenant à la catégorie A ou B".

4. En ce qui concerne le 6°, la définition du "formulaire" doit être précisée de la manière suivante :

"6° formulaire : document à compléter par l'administré.".

Article 2

1. Le champ d'application ratione temporis de cet article peut être défini d'emblée à l'alinéa 1er, en débutant celui-ci par les mots :

"Art. 2. Pour les exercices d'imposition 2000 et 2001, les personnes ...".

De l'accord du fonctionnaire délégué, l'alinéa 3 sera, dès lors, omis.

2. Dans le même alinéa 1er, de l'accord du fonctionnaire délégué, il faut remplacer les mots "auprès des autorités régionales" par les mots "auprès de l'administration régionale".

3. De l'accord du fonctionnaire délégué, l'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Le choix de l'euro est irrévocable pour la taxe concernée.".

Article 3

De l'accord du fonctionnaire délégué, cet article sera rédigé comme suit :

"Art. 3. Pour les exercices d'imposition 2000 et 2001, le modèle de la formule de déclaration à la taxe régionale à charge des titulaires de droits réels sur certains immeubles, est déterminé à l'annexe du présent arrêté.".

Article 4

Le liminaire de cette disposition doit être rédigé comme suit :

"Art. 4. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 février 1998 déterminant les modèles des formules de déclaration aux taxes régionales

reprises de la fiscalité provinciale, est complété par l'alinéa suivant :".

Article 9

Cet article fait double emploi avec l'article 8 du projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale "portant exécution de l'ordonnance relative à l'euro en matière de communication au public de données administratives pour la période transitoire" (L. 29.804/2). De l'accord du fonctionnaire délégué, cet article sera, dès lors, omis.

Observation finale

Le texte néerlandais du projet doit être rédigé en tenant compte des observations formulées dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

Algemene opmerking

De rechtsgrond van het ontworpen besluit wordt hoofdzakelijk ontleend aan artikel 5, eerste lid, van de ordonnantie van 11 maart 1999 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de euro. Sommige bepalingen voeren overigens de artikelen 3 en 4 van de voornoemde ordonnantie uit. Artikel 6 van die ordonnantie bepaalt evenwel het volgende :

> "De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de datum waarop elk van de artikelen van deze ordonnantie in werking treedt (...).".

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft echter vooralsnog nog geen besluit uitgevaardigd waarbij de inwerkingtreding van de artikelen van die ordonnantie geregeld wordt. Bijgevolg kan het ontworpen besluit pas in werking treden als de artikelen 3, 4 en 5 van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro zelf in werking zijn getreden. Daarom wordt voorgesteld het onderhavige ontwerpbesluit samen te voegen met het ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot uitvoering van de ordonnantie betreffende de euro inzake de communicatie van administratieve gegevens aan de burger tijdens de overgangsfase" (L. 29.804/2) en het ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot uitvoering van de ordonnantie inzake de interne berekeningen binnen de administratie voor de overgangsperiode" (L. 29.805/2) en er één besluit van te maken, waarin een artikel moet worden opgenomen waarbij de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de voornoemde ordonnantie bepaald wordt. Die

samenvoeging is des te nuttiger, daar er een nauw verband bestaat tussen enerzijds de artikelen 5, 6 en 8 van het voornoemde ontwerpbesluit L. 29.804/2 en anderzijds de bepalingen van het onderhavige ontwerpbesluit.

Bijzondere opmerkingen

Opschrift

In het opschrift van het ontworpen besluit staat dat het besluit alleen tijdens de overgangsfase geldt. Het opschrift heeft evenwel geen regelgevende kracht.

Als de indiener de toepassing van het ontworpen besluit werkelijk in de tijd wil beperken, moet hij dat in een bepaling van het dispositief vermelden. In dat verband bevatten alleen de artikelen 2, 3 en 5 van het onderhavige ontwerp een bepaling ter zake.

Als de drie ontworpen besluiten in één enkel besluit worden samengevoegd, wordt voorgesteld het opschrift van dat besluit als volgt te stellen :

"Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de invoering van de euro.".

Aanhef

De aanhef dient als volgt te worden gesteld :

"Gelet op Verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro, inzonderheid op de artikelen 3 tot 5;

Gelet op Verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro, inzonderheid op de artikelen 5 tot 9;

Gelet op de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro, inzonderheid op de artikelen 3 en 5;

Gelet op het besluit van de Regering van 16 december 1999 over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op ... (datum), met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Dispositief

Artikel 1

1. De definities in de onderdelen 1° en 2° zijn overbodig en behoren dus te vervallen.

2. De instellingen van openbaar nut opgesomd in onderdeel 4° stemmen overeen met de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die

vermeld zijn in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut die tot categorie A of B behoren. Het is dus onnodig die op te sommen.

3. Meer algemeen wordt voorgesteld de definities onder 3°, 4° en 5° onder één noemer "gewestelijke overheid" te brengen en die te omschrijven als "de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest alsook de diensten van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest genoemd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut die tot categorie A of B behoren".

4. In 6° moet de definitie van het begrip "formulier" als volgt worden verduidelijkt :

"8° formulier : een stuk dat door de burger moet worden ingevuld.".

Artikel 2

1. De werkingssfeer ratione temporis van dit artikel kan meteen in het eerste lid worden bepaald, door dat lid met de volgende woorden te beginnen :

"Art. 2. Voor de belastingjaren 2000 en 2001 mogen personen die ... in te vullen voor gewestelijke belastingen, ingevoerd ... ervoor kiezen de bedragen op die formulieren in euro te vermelden.".

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat het derde lid dus behoort te vervallen.

2. In dat eerste lid moeten de woorden "bij de gewestelijke overheden" worden vervangen door de woorden "bij de gewestelijke overheid". De gemachtigde ambtenaar is het daarmee eens.

3. De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat het tweede lid beter als volgt zou worden gesteld :

"De keuze voor de euro is onherroepelijk voor de betrokken belasting.".

Artikel 3

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat dit artikel als volgt wordt gesteld :

"Art. 3. Voor de belastingjaren 2000 en 2001 wordt het model van formulier van aangifte voor de gewestbelasting ten laste van houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, vastgelegd in de bijlage bij dit besluit.".

Artikel 4

De inleidende zin van deze bepaling behoort als volgt te worden gesteld :

"Art. 4. Artikel 2 van het besluit van 5 februari 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de modellen van de aangifteformulieren betreffende de gewestbelastingen overgenomen van de provinciale fiscaliteit wordt aangevuld met het volgende lid :".

Artikel 9

Dit artikel overlapt artikel 8 van het ontwerp-besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot uitvoering van de ordonnantie betreffende de euro inzake de communicatie van administratieve gegevens aan de burger tijdens de overgangsfase" (L. 29.804/2). De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat dit artikel dus behoort te vervallen.

Slotopmerkingen

Uit een oogpunt van correct taalgebruik voldoen verscheidene bepalingen van het ontwerp niet. Bij wijze van voorbeeld worden enige tekstvoorstellen gedaan :

Artikel 4

In de inleidende zin van het tweede lid schrijve men : "... worden in de modellen ... de volgende wijzigingen aangebracht :".

In onderdeel 2° van hetzelfde lid schrijve men :

"Elk aangifteformulier bevat de volgende mededeling :

"Op 1 januari ... . Op dezelfde datum is de omrekenings-koers ... . Tijdens de overgangsperiode ... in te vullen in Belgische frank of in euro. In het besluit ... zijn daartoe ... uitvoeringsmaatregelen genomen. Indien op een enkel aangifteformulier ... ingevuld moeten worden ... . Indien u kiest ... die u in voorkomend geval zult moeten indienen ... . Bij omrekening ... in Belgische frank ... . Na toepassing van ... decimaal. Er wordt op de hogere tweede decimaal afgerond wanneer ... bedraagt; er wordt op de bestaande ... afgerond wanneer ... .

Artikel 6

"Art. 6. § 1. Elk formulier voor het aanvragen van ... bevat de volgende mededeling : ...

§ 2. Hetzelfde formulier wordt aangevuld met de woorden : ...

- na de opschriften van ...".

.../...

Het gehele ontwerp zou zorgvuldig verbeterd moeten worden.

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, premier président,
de Heren eerste voorzitter,

Y. KREINS, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. KIRKPATRICK, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS